**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja

Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja

**Band:** - (1992)

**Rubrik:** Finanzas y administración

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN

El año 1992, el Departamento de Asuntos Financieros y Administrativos funcionó con dos nuevas divisiones: la División de Informática y la División de Telecomunicaciones, que se añaden, así, a la División de Contabilidad y Tesorería, la División de Presupuesto y Gestión/ Terreno, la División Administrativa y la División de Edificios. Esta agrupación hizo pasar de 72 a 128 la plantilla del Departamento. El aumento de 56 puestos corresponde a una transferencia y no a un incremento de personal en la Institución. De hecho, gracias a una informatización creciente y a numerosas medidas de racionalización, el Departamento pudo asumir las sobrecargas generadas por el incremento del volumen de las operaciones, que repercuten en los movimientos de fondos, en las escrituras contables, en los informes financieros y en la gestión de la tesorería y requieren, también, más personal especializado sobre el terreno (gestión financiera y administrativa) y más material informático, así como mayores medios de telecomunicaciones y otras formas de apoyo logístico de diferentes unidades.

El año reseñado, en el ámbito de la gestión de medios financieros, los esfuerzos se centraron en optimizar los sistemas de control de gastos efectuados sobre el terreno. Por ejemplo, el CICR recurrió a los servicios de contadores calificados en Manila (Filipinas), a fin de controlar los gastos de la zona Asia y el Pacífico, lo que permitió evitar el aumento de la plantilla de contadores encargados de verificar en Ginebra todos los documentos que justifican los gastos de las delegaciones. Esta concluyente experiencia se pondrá en práctica en otros continentes.

Por lo demás, a raíz del número elevado y de la complejidad creciente de las operaciones sobre el terreno, la División de Presupuesto y Gestión/Terreno aumentó el número de sus administradores de delegaciones. Tras un período de intenso reclutamiento, combinado con una formación preliminar en la sede, el dispositivo de los coordinadores administrativos, administradores, secretarios administradores pudo aumentar de 95 a 115 personas, a finales de año.

En la División de Edificios, cabe señalar la puesta en servicio de un nuevo inmueble, con una superficie útil de 2.500 m², para los talleres de mantenimiento, los locales de recepción y de expedición de mercancías y de material de telecomunicaciones, así como los depósitos, oficinas y salas de formación.

La División Administrativa, que se ocupa de las cuestiones de seguros, se vio confrontada con un incremento del número y de la gravedad de siniestros en las delegaciones (destrucción de material, robos, pillajes, etc.) a causa de la multiplicación de las situaciones de guerra y del banditismo.

En 1992, la División de Telecomunicaciones continuó desarrollando su red de radio, que alcanzó el número sin precedentes de 150 estaciones fijas, de las cuales unas 30 en contacto directo con Ginebra. Esta División emplea a 20 personas en Ginebra. Los enlaces por satélite, medio complementario que, desde 1991, potencia la radio, también aumentaron de manera importante, pasando de 12 a 40 estaciones, repartidas casi exclusivamente en Africa, en ex Yugoslavia y en Europa Oriental (véase mapa páginas 196-197).

Utilizando esos medios, se intercambiaron unos 50.000 mensajes entre Ginebra y las delegaciones sobre el terreno, y 90.000 localmente entre delegaciones y otros puestos del CICR.

En total, el centro de telecomunicaciones del CICR en Ginebra trató aproximadamente 240.000 mensajes de toda índole.

Se hizo el mantenimiento del material utilizado en la sede y sobre el terreno, es decir 2.620 emisores-receptores fijos, móviles (instalados en vehículos) o portátiles.

Por último, se dio un paso más en la informatización de los medios de telecomunicación, tanto en la sede (proyecto destinado a la creación de un sistema de mensajes electrónicos), como sobre el terreno (funcionamiento de las principales estaciones de radio con ayuda de ordenadores).

La División Informática prosiguió su labor en el ámbito de las actividades de la Agencia Central de Búsquedas (ACB), a la que dotará con un útil informático perfectamente adaptado a sus nuevos métodos de trabajo, que ya se pusieron en práctica en el marco de grandes acciones, que requieren los servicios de la ACB: ex Yugoslavia, Somalia, Israel y territorios ocupados. Las bases de datos que contienen las informaciones que han de tratarse ya están descentralizadas sobre el terreno. Esta nueva organización permite un más rápido tratamiento de las informaciones con respecto al acontecimiento y, por consiguiente, más eficaz.

Se comenzó la explotación de una red destinada a facilitar el intercambio de informaciones en forma electrónica entre los diferentes sistemas informáticos utilizados por el CICR, que incluye el cableado general y sistemático de todos los edificios del CICR en Ginebra.

A finales del año reseñado, el parque de puestos de trabajo informatizados se elevaba a 1.412 unidades (670 en Ginebra y 742 sobre el terreno).

# Comentarios sobre los cuadros financieros

El año 1992, las actividades del CICR, en su conjunto, representaron un volumen de 777,8 millones de francos suizos, es decir, un 7,8% ó 56 millones de francos suizos más que en 1991. Este crecimiento se debió, en gran parte, a las nuevas urgencias en Somalia, en ex Yugoslavia y en el sur de la Comunidad de Estados Independientes (CEI). Como los años anteriores, Africa ocupó el primer lugar, habida cuenta del volumen de actividades que el CICR tuvo que desplegar y que cifró en 393,6 millones de francos suizos (1991: 269,8 millones); seguida por Europa (ex Yugoslavia, CEI) con 120,6 millones de francos suizos (1991: 28,6 millones). Las otras zonas de operaciones registraron una disminución. Así pues, tras finalizar el conflicto del Golfo, las actividades en

GASTOS Y CARGAS	1992	1991
(incluidas las prestaciones en especie y servicios)	(en millones de	francos suizos)
Gastos de la estructura (sede) Gastos de la estructura (terreno) Total	133,7 644,5 778,2	115,5 606,1 721,6

#### REPARTICIÓN DE LOS GASTOS POR ZONAS EN 1992 (incluido el valor de los donativos en especie/servicios) en millones de fr.s. COMUNICACIÓN Y RELACIONES CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALE PROTECCIÓN Y 15,2 = 1,94% AGENCIA CENTRAL DE BÚSQUEDAS 109,2 = 14,02% ACTIVIDADES DE APOYO. DE GESTIÓN Y RIESGOS E INVERSIONES CORROS MÉDICOS DOPERACIÓN CON LAS Y SOCORROS MATERIALES SOCIEDADES NACIONALES INVESTIGACIÓN, DESARROLLO DIFUSIÓN DEL DIH APOYO OPERACIONAL A LAS DELEGACIONES 22.0 = 2.83%65.8 = 8.47%

Total: 778,2 millones

- Este rengión reúne todas las actividades siguientes, cuando se realizan en la sede o desde la sede del CICR;
- actividades de protección de las víctimas de los conflictos (División de Detención) y actividades de la Agencia Central de Búsquedas;
- actividades de ayuda médica, material y apoyo a las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja;
- □ promoción y difusión del derecho internacional humanitario, comunicación;
- □ actividades de dotación de las operaciones, de apoyo y de gestión del CICR «sede» y «terreno» y cargas especiales fuera del presupuesto.
- \*\* Excepto Asia central.

Oriente Próximo totalizaron 41,7 millones de francos suizos (1991: 218,7 millones). También se registró cierta reducción de las actividades en las zonas Asia y el Pacífico con 71,5 millones (1991: 84,2 millones) y América Latina con 17,2 millones de francos suizos (1991: 20,6 millones).

A pesar de un horizonte económico más bien sombrío, los donantes respondieron considerablemente a las ingentes necesidades del CICR. Los ingresos en efectivo registrados en 1992 se elevaron a 645,8 millones de francos suizos, a los que se añade el valor de las prestaciones recibidas en especie y en servicios (177,8 millones de francos suizos), alcanzando un total de 823,6 millones de francos suizos. Esto representa un aumento de 105,2 millones de francos suizos (un 14,5%) con respecto a 1991 (la diferencia de 45,3 millones de francos suizos entre los ingresos

y los gastos de 1992 son las contribuciones asignadas a la prosecución, en 1993, de las operaciones a las que estaban asignadas).

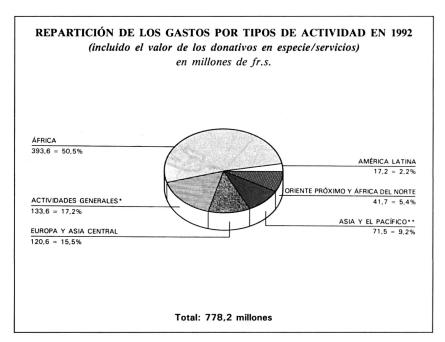
En total, la financiación de las operaciones, en 1992, mejoró notablemente, pero no se resolvió el problema de la desigual distribución de los recursos. Efectivamente, se obtuvo un resultado muy parcial con los llamamientos destinados a obtener contribuciones que cubran el conjunto de las operaciones de un continente o de una gran zona, ya que el 73% de las contribuciones recibidas fue asignado a países, incluso a actividades específicas en el interior de un país. El resultado de ello es que ciertas operaciones, que incumben al cometido que la comunidad internacional confiere al CICR, no estuvieron financiadas suficientemente (véase cuadro V). Su déficit, en 31 de diciembre de 1992, ascendió a 18,9 millones de francos suizos correspondientes al de las operaciones en Perú, en Tailandia y en Camboya, en los territorios ocupados por Israel, en el marco del conflicto afgano y en Sri Lanka. Sin embargo, cabe señalar la recuperación obtenida en 1992 con respecto a finales de 1991: los déficit que afectaban prácticamente a las mismas acciones, ascendieron a un total de 54,2 millones de francos suizos. Por lo demás, operaciones de gran envergadura, como las desplegadas en Africa y en el Cáucaso, se beneficiaron de una financiación correspondiente al ritmo de los gastos y de los compromisos que originaron.

La repartición de las actividades del CICR por ámbitos se ilustra en el gráfico de la página 195, así como en el cuadro III, anexo.

Podemos comprobar que la asistencia material y médica representó, como en 1991, un valor de casi dos tercios de las actividades, con un total de 483,0 millones de francos suizos (1991: 457,7 millones). Le siguen las actividades de protección y las de la Agencia Central de Búsquedas

con 109,2 millones de francos suizos, es decir un 14,03% del total, que registraron un ligero aumento en comparación con el año 1991 (107,4 millones de francos suizos). Los gastos de búsqueda, desarrollo y difusión del derecho internacional humanitario se elevaron a 22 millones de francos suizos, en progresión del 5,4% respecto al año anterior, en que ya se había registrado un aumento del 14% con respecto a 1990.

Las actividades de apoyo y de gestión, así como los riesgos e inversiones, enteramente financiadas por los ingresos de la estructura «sede» se cifraron en 73,9 millones de francos suizos (57,4 millones en 1991); reflejan el esfuerzo impuesto a la Institución por el aumento de los riesgos financieros y la complejidad creciente de las operaciones humanitarias, a pesar de la disminución del total de los déficit. Los riesgos provienen de la gran envergadura de ciertas acciones, de la necesidad de desplegar muy rápidamente dispositivos de intervención considerables y de los compromisos financieros contraídos antes de haber colectado los medios financieros correspondientes. Las responsabilidades asumidas por la Institución en el marco de su cometido le imponen tomar tales riesgos, aunque ha de evitar comprometer gravemente su capacidad de intervención y el equilibrio de éstas. Se reunieron provisiones adecuadas mediante dotaciones anuales, asignadas ex-



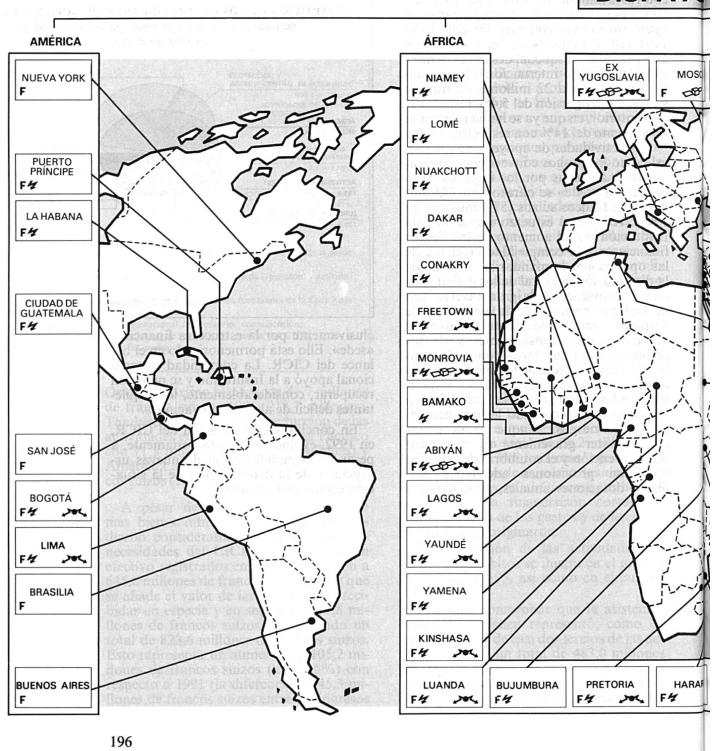
clusivamente por la estructura financiera «sede». Ello está pormenorizado en el balance del CICR. La comunidad internacional apoyó a la Institución y se pudieron recuperar, considerablemente, los inquietantes déficit de algunas operaciones.

En conclusión, la situación del CICR, en 1992, evolucionó satisfactoriamente, a pesar de la manifestación de nuevas urgencias y de la deterioración de la situación económica mundial.

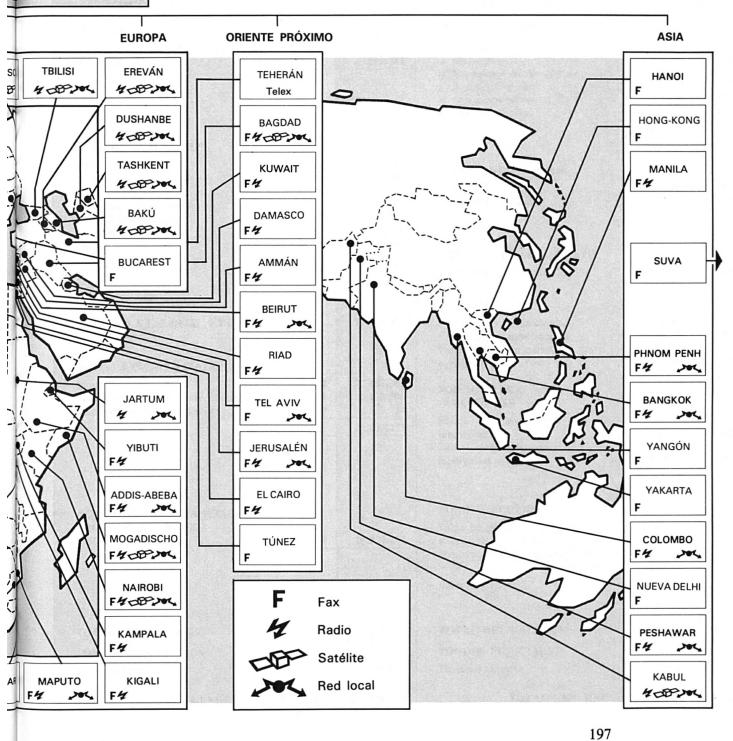
## en conexión directa con Ginebra

## RED DE TELECOMU

## **DISPAT**(



## ( CENTRE



## BALANCES COMPARADOS EN 31 DE DICIEMBRE DE 1991/1992

ACTIVO (en francos suizos)	1991	1992	PASIVO (en francos suizos)	1991	1992
DISPONIBLE  - Caja, cheques postales, cuentas corrientes bancarias	10.202.297	518.788	EXIGIBLE A CORTO PLAZO  - Acreedores  • Gobiernos	7.229.407	9.323.832
197. A2. F 200. 900, F 244. 905. 2			<ul> <li>Sociedades Nacionales e instituciones varias</li> <li>Otros acreedores</li> <li>Pasivos transitorios</li> </ul>	76.117 22.980.390 22.574.558	157.396 31.755.813 32.453.297
A CENTION DE LA VIZA DA ES			and the second of the second of the	52.860.472	73.690.338
ACTIVOS REALIZABLES  - Títulos  - Inversiones  - Deudores  • Sociedades Nacionales e instituciones varias	13.292.154 21.032.898 5.601.379	13.070.411 132.430.609 5.384.131	FONDOS RESERVADOS  - Actividades «sede»  - Actividades «terreno»	2.500.000 44.044.531 46.544.531	1.600.104 53.408.301 55.008.405
Otros deudores	1.834.132	2.601.325		40.544.551	33.006.403
Activos transitorios	55.654.589 97.415.152	30.136.242 183.622.718	EXIGIBLE A LARGO PLAZO	10.200.000	0.050.000
ANTICIPOS A LAS DELEGACIONES	18.511.983	29.123.936	- Empréstitos por inmuebles  RESERVAS - Para riesgos operacionales	49.395.005	9.950.000 56.895.004
ACTIVOS INMOVILIZADOS	22, 422, 152	22 447 094	Para compromisos sociales     Para trabajos en curso     o previstos	9.746.709 2.737.469	14.307.098 5.292.470
<ul> <li>Inmuebles</li> <li>Material para socorros de urgencia</li> <li>Mobiliario y otros materiales</li> </ul>	23.423.152 2.210.764 3.260.919	23.447.981 1.662.566 4.352.724	FONDOS PARA INVERSIONES		
FRIDE S	28.894.835	29.463.271	Fondos para inversiones     inmobiliarias     Fondos para inversiones	16.652.263	24.027.263
the state of the s			mobiliarias y equipos	8.500.793	9.546.271
Take Company		ages and the second		87.032.239	110.068.106
ACCIONES CON FINANCIACIÓN			FONDOS PROPIOS		
PROVISIONALMENTE DEFICITARIA	54.230.473	18.939.250	<ul> <li>Saldo de pérdidas y ganancias</li> <li>Excedente de ingresos</li> <li>Menos atribución a la reserva general</li> </ul>	861.606 505.892 (1.250.000)	117.498 333.616
185 795 5			- Reserva general	117.498 12.500.000	451.114 12.500.000
				12.617.498	12.951.114
TOTAL DEL BALANCE	209.254.740	261.667.963	TOTAL DEL BALANCE	209.254.740	261.667.963
FONDOS FIDUCIARIOS  - Haberes en banco	132.943	111.826	FONDOS FIDUCIARIOS  - Derechohabientes	132.943	111.826
TOTAL GENERAL	209.387.683	261.779.789	TOTAL GENERAL	209.387.683	261.779.789

## CUENTA ACUMULADA DE LOS GASTOS/CARGAS

	1701	PREST	PRESTACIONE		
GASTOS Y/O (en francos suizos)	CARGAS	SEDE	TERRENO	TOTAL	EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
	ASAMBLEA, CONSEJO EJECUTIVO Y SECRETARÍA	3.932.036		3.932.036	ACTEMENT OF THE
	CONTROLADOR DE GESTIÓN	682.968	305.01	682.968	ed aptimizations
195 Feb. 56 0 1	DIRECCIÓN GENERAL  - Departamento de Comunicación  - Departamento de Asuntos Financieros y Administrativos  - Departamento de Organización y Sistemas de Información  - Departamento de Recursos Humanos  - División General de Recursos Exteriores	1.256.150 14.805.698 15.566.386 13.232.151 9.098.397 3.431.448		1.256.150 14.805.698 15.566.386 13.232.151 9.098.397 3.431.448	
		57.390.230	corse DEAL	57.390.230	South reg
	DIRECCIÓN DE LAS OPERACIONES	1.576.599	90.11	1.576.599	Logickonium A
00, 200, 00 00, 200, 00 00, 400, 0	- Zonas:	2.482.305 1.580.336 2.275.781 641.470 1.744.126 8.205.419 1.864.841 5.378.314 2.021.943 4.591.978 3.292.234	266.967.203 64.542.556 83.126.659 17.159.537 34.967.968	269.449.508 66.122.892 85.402.440 17.801.007 36.712.094 8.205.419 1.864.841 5.378.314 2.021.943 4.591.978 3.292.234	126.657.651 6.970.807 37.343.270 36.268 6.739.423 2.702 10.922
	Permission commercial socialisms of 246,700	35.655.346	466.763.923	502.419.269	177.761.043
	DIRECCIÓN DOCTRINA, DERECHO Y RELACIONES CON EL MOVIMIENTO  — División Doctrina y Relaciones con el Movimiento  — División de Cooperación con las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y Difusión  — División Jurídica	3.508.805 2.697.034 1.687.843 2.653.896 10.547.578	23 425 015.5 7 46.44 03.5 7 46.44	3.508.805 2.697.034 1.687.843 2.653.896 10.547.578	receipting. Associately tag of each
CACACH ME ST.	OTRAS ACTIVIDADES bajo la responsabilidad del CICR:  - Servicio Internacional de Búsquedas, Arolsen	196.184		196.184	
101 (101 (101 (101 (101 (101 (101 (101	OTROS GASTOS Y/O CARGAS  — Disolución de las reservas para trabajos en curso  — Asignación a las reservas para riesgos operacionales  — Asignación a las reservas para compromisos sociales  — Asignación a las reservas para trabajos en curso  — Asignación al Fondo para inversiones en inmuebles  — Asignación al Fondo para inversiones mobiliarias y equipos  — Regularización de los ejercicios anteriores  — Otros gastos y/o cargas	(300.000) 7.500.000 4.875.105 2.855.000 7.000.000 1.000.000 81.233 2.281.943 25.293.281	(F4)1.2	(300.000) 7.500.000 4.875.105 2.855.000 7.000.000 1.000.000 81.233 2.281.943 25.293.281	PPACIFIES CHOINING CAUCIUM
	OF CID. The	25.275.201		20.270.201	
	TOTAL DE GASTOS Y/O CARGAS	133.697.623	466.763.923	600.461.546	177.761.043
LOTE THE LAND !	- Excedente de programas previstos para 1993	740 141 1 047	45.003.181	45.003.181	THE SERVER
	RESULTADO  - Excedente de ingresos y/o productos	333.616		333.616	5 PR 2 30 8 0 5
	TOTAL	134.031.239	511.767.104	645.798.343	177.761.043*
	IOIAL	134.031.237	311.707.104	040.170.040	177.701.043

<sup>\*</sup> Excepto Asia central.

## E INGRESOS/PRODUCTOS DEL EJERCICIO 1992

	PREST	PRESTACIONE EN ESPECIE		
GRESOS Y/O PRODUCTOS francos suizos)	SEDE	TERRENO	TOTAL	Y/O SERVICIOS
CONTRIBUCIONES				1.00 090
- Gobiernos	89.990.492	346.164.138	436.154.630	86.514.670
- Organizaciones supranacionales	09.990.492	103.364.718	103.364.718	23.242.848
<ul> <li>Organizaciones supranacionales</li> <li>Sociedades Nacionales</li> </ul>	4.052.275	在新名物社(公路)施施斯·汉地产于东西河南部	34.004.274	
		29.951.999		60.068.828
- Colectividades públicas	3.563.342	1.028.682	4.592.024	4.024.000
- Organizaciones no gubernamentales		2.210.835	2.210.835	4.934.999
- Origen privado		A STATE OF THE STA	10, 10, 11, 12, 2	
Asociación de apoyo	408.000	27.36 - 33.35	408.000	
Empresas suizas	139.418		139.418	
Donativos y legados	3.711.398	8.478.765	12.190.163	140.039
Colecta personalizada en Suiza		2.490.766	2.490.766	
- Diversos donantes		7.586.332	7.586.332	2.859.659
- Transferencia de contribución del Gobierno suizo	(5.000.000)	5.000.000	74 N 80 N IN	
	96.864.925	506.276.235	603.141.160	177.761.043
INGRESOS FINANCIEROS	4.841.751		4.841.751	
		Market A	A TO MATERIAL	
PARTICIPACIÓN DE LOS PRESUPUESTOS TERRENO	28.487.939		28.487.939	
OTROS INGRESOS Y/O PRODUCTOS  - Pagos por servicios  - Regularización de los ejercicios anteriores  - Otros ingresos y/o productos	437.904 479.962 2.918.758	5.490.869	437.904 479.962 8.409.627	
	3.836.624	5.490.869	9.327.493	
		r Marian	310 / Q. 17 R.	
TOTAL DE INGRESOS Y/O PRODUCTOS	134.031.239	511.767.104	645.798.343	177.761.043
TOTAL	134.031.239	511.767.104	645.798.343	177.761.043*

<sup>\*\*</sup> Del total de 177.761.013 fr.s. de donativos y gastos en especie y/o servicios, se asignaron 13.624 fr.s. para la estructura financiera/sede y 177.747.419 fr.s. para la estructura financiera/terreno.

### GASTOS Y CARGAS DEL EJERCICIO 1992

(incluidos donativos en especie y servicios)

(Cantidades en francos suizos x 1.000)

TIPO	DE ACTIVIDAD	PRESUPUESTO SEDE Y CARGAS FUERA DE PRESUPUESTO	PRESUPUESTOS TERRENO	TOTAL	070
1.	ACTIVIDADES CONVENCIONALES Y EXTRACONVENCIONALES Y ACTIVIDADES DIRECTAMENTE RELACIONADAS	ega en susu	ALKO KINO (PROJECTO).		
1.1.	ACTIVIDADES DE PROTECCIÓN	100	and the second		
	EUROPA Y ASIA CENTRAL	2.276	12.294	14.570	
	ÁFRICA	2.482	20.747	23.229	
	ASIA Y EL PACÍFICO*	1.580	17.905	19.485	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE	1.744	16.055	17.799	
	AMÉRICA LATINA	642	7.281	7.923	
	SEDE	3.637	1000	3.637	
	1 38.760 I	12.361	74.282	86.643	11,13
1.2.	AGENCIA CENTRAL DE BÚSQUEDAS		BART CARE MIST		
	EUROPA Y ASIA CENTRAL	659	1.701	2.360	
	ÁFRICA	956	4.245	5.201	
	ASIA Y EL PACÍFICO*	779	3.923	4.702	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE	1.313	4.288	5.601	
	AMÉRICA LATINA	304	410	714	
	SEDE	3.925		3.925	
		7.936	14.567	22.503	2,89
1.3.	RELACIONES CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES	3.020		3.020	0,39
1.4.	ACTIVIDADES MÉDICAS				
	EUROPA Y ASIA CENTRAL		12.448	12.448	
	ÁFRICA		32.916	32.916	
	ASIA Y EL PACÍFICO*	CHARLES GAME TANK	33.801	33.801	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE		10.466	10.466	
	AMÉRICA LATINA		3.530	3.530	
	SEDE	5.381		5.381	
1.5.	ACTIVIDADES DE SOCORRO	5.381	93.161	98.542	12,66
1.5.	EUROPA Y ASIA CENTRAL	110V4-03-03	82.549	82.549	
	ÁFRICA		293.656	293.656	
	ASIA Y EL PACÍFICO		2,435	2.435	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE		955	955	
	AMÉRICA LATINA		294	294	
	SEDE	4.603	254	4.603	
		4.603	379.889	384.492	49,41
1.6.	COOPERACIÓN CON LAS SOCIEDADES NACIONALES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA				
	EUROPA Y ASIA CENTRAL		240	240	
	ÁFRICA	ON ARR	248	248	
	ASIA Y EL PACÍFICO*		5.410	5.410	
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE		562	562	
	AMÉRICA LATINA		2.430 497	2.430 497	
			9.147	9.147	1,18
900000000	Saldo que se transfiere	33.301	571.046		

<sup>\*)</sup> Excepto Asia central.

# REPARTIDOS POR TIPO DE ACTIVIDAD

(incluidos donativos en especie y servicios)

(Cantidades en francos suizos x 1.000)

ГІРО	DE ACTIVIDAD	PRESUPUESTO SEDE Y CARGAS FUERA DE PRESUPUESTO	PRESUPUESTOS TERRENO	TOTAL	0%
	Saldo transferido	33.301	571.046	604.347	See At 1981
1.7.	INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO	6.224		6.224	0,80
1.8.	DIFUSIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO EUROPA Y ASIA CENTRAL ÁFRICA ASIA Y EL PACÍFICO* ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE AMÉRICA LATINA SEDE	8.184	1.169 3.280 1.331 614 1.223	1.169 3.280 1.331 614 1.223 8.184	
	on agreed on an even after the company of the compa	8.184	7.617	15.801	2,03
1.9.	COMUNICACIÓN	12.148		12.148	1,56
2.	APOYO OPERACIONAL DE LAS DELEGACIONES  EUROPA Y ASIA CENTRAL	P45	10.062 33.371 11.556 6.899 3.960	10.062 33.371 11.556 6.899 3.960	1816 2,319 12 12 3,19 12 12 3,19 12 12 3,19 12 12 3,19 12 12 3,19 12 12 3,19 12 12 4,19 12 4,1
			65.848	65.848	8,46
3. 3.1. 3.2.	ACTIVIDADES DE APOYO DE LA SEDE  POLÍTICA GENERAL Y COORDINACIÓN DE LAS OPERACIONES SOBRE EL TERRENO RECURSOS HUMANOS: RECLUTAMIENTO,	4.109	544 A	4.109	27 38 6 2 54 3 50 2 6 6 4
3.3. 3.4.	FORMACIÓN Y GESTIÓN	11.645 3.635		11.645 3.635	
	ARCHIVOS I IELECOMONICACIONES	32.724		32.724	4,20
4.	ACTIVIDADES DE GESTIÓN	32.724		32.724	4,20
4.1. 4.2. 4.3.	GESTIÓN FINANCIERA	4.459 1.439 9.940	(8) (1) (1) (1) (8) (1)	4.459 1.439 9.940	
		15.838	925	15.838	2,04
5.	PROVISIÓN DE LOS RIESGOS, COMPROMISOS E INVERSIONES				
5.1. 5.2. 5.3. 5.4. 5.5. 5.6. 5.7.	ASIGNACIÓN A LAS RESERVAS PARA RIESGOS OPERACIONALES ASIGNACIÓN A LAS RESERVAS PARA COMPROMISOS SOCIALES UTILIZACIÓN DE RESERVAS PARA TRABAJOS EN CURSO ASIGNACIÓN A LAS RESERVAS PARA TRABAJOS EN CURSO ASIGNACIÓN AL FONDO PARA INVERSIONES INMOBILIARIAS ASIGNACIÓN AL FONDO PARA INVERSIONES MOBILIARIAS Y EQUIPOS OTROS GASTOS Y CARGAS	7.500 4.875 (300) 2.855 7.000 1.000 2.363		7.500 4.875 (300) 2.855 7.000 1.000 2.363	61 (1) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4
		25.293		25.293	3,25
	TOTAL DE ACTIVIDADES Y CARGAS	133.712	644.511	778.223	100,00

<sup>\*)</sup> Excepto Asia central.

### ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES EN 1992

### Gobiernos

(en francos suizos)

PAÍSES (por orden alfabético en francés)	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y servicios
Sudáfrica	53.000	terreno	53.000	301110103
			14.050	
Argelia	14.050		14.050	
Alemania, República Federal de	1.101.600	16.538.187	17.639.787	9.227.268
Andorra	13.657		13.657	
Arabia Saudí, Reino de	290.000		290.000	
Argentina	164.079		164.079	
Australia	605.261	2.561.632	3.166.893	
Austria	386.000	2.334.900	2.720.900	
Bahamas	12.087		12.087	
Bahrein	74.492		74.492	
Bangladesh	5.233		5.233	
Bélgica	865.045	214.364	1.079.409	6.002.052
Belice	13.792		13.792	
Botsuana		372.500	372.500	
Brasil		148.595	148.595	
Burkina Faso	29.577		29.577	
Burundi	3.798		3.798	
Canadá	1.817.892	20.317.275	22.135.167	8.465.040
Chile	13.300	12.592	25.892	
China	400.000		400.000	
Colombia	111.080		111.080	
Corea, República de	287.992		287.992	Notation (du)
Cuba	7.550		7.550	
Dinamarca	1.411.200	8.431.788	9.842.988	
Egipto	86.450		86.450	430 00 000
Emiratos Árabes Unidos	74.492		74.492	
Ecuador	5.248		5.248	
España	1.300.000	894.169	2.194.169	
Estados Unidos de América	11.276.459	122.986.929	134.263.388	49.669.850
Fiyi	16.641		16.641	
Finlandia	679.980	9.009.715	9.689.695	1.254.282
Francia	1.500.000	4.523.325	6.023.325	7.689.331
Grecia	200.000		200.000	
Honduras	1.312		1.312	
Hungría	10.000		10.000	a facilities of
India	14.979		14.979	
Indonesia	138.062		138.062	
Irlanda	197.520	131.455	328.975	
Islandia	64.969	47.576	112.545	
Israel	111.750		111.750	
Italia	2.400.000	9.647.771	12.047.771	1.002.282
Japón	1.200.000	16.205.992	17.405.992	
Jordania	56.700		56.700	

PAÍSES (por orden alfabético en francés)	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y servicios
Kuwait	2.660.000		2.660.000	
Líbano	8.887		8.887	
Libia		380.000	380.000	
Liechtenstein	120.000	120.000	240.000	
Luxemburgo	132.720	2.869.525	3.002.245	
Madagascar	294	contract to the	294	
Malasia	28.849	129.129	157.978	
Malta	4.967	ARADA	4.967	
Marruecos	40.000		40.000	
México	151.984	Dan establish	151.984	
Mónaco	34.500	JANES CONTRACT	34.500	
Myanmar	16.560		16.560	
Nigeria	5.479		5.479	
Noruega	858.789	8.388.120	9.246.909	63.662
Nueva Zelanda	211.200	35.804	247.004	
Omán	5.511		5.511	
Pakistán	14.014	10000000000000000000000000000000000000	14.014	
Panamá	36.693		36.693	
Países Bajos	798.743	28.076.777	28.875.520	
Filipinas	67.672		67.672	
Portugal	175.000	75.000	250.000	
Reino Unido	675.000	17.022.313	17.697.313	825.434
San Marino	21.450		21.450	
El Salvador	27.181		27.181	
Santo Tomé y Príacipe	10.895	13 000 1000	10.895	
Singapur	14.492	March March	14.492	
Sri Lanka	6.040	OH BEEN YES	6.040	
Suecia	1.596.000	49.215.802	50.811.802	
Suiza	55.000.000	25.472.903	80.472.903	1.913.273
Tailandia	44.904		44.904	
Túnez	15.000		15.000	
Turquía	97.287		97.287	
Uruguay	37.742		37.742	
Zimbabue	27.392	TO SERVICE SE	27.392	
Chipre	30.000		30.000	
Diversos Gobiernos	in account of			402.196
Total, Gobiernos	89.990.492	346.164.138	436.154.630	86,514.670

## Organizaciones supranacionales

C.E. Ayuda alimentaria	48.153.935	48.153.935	17.283.510
C.E Ayuda de emergencia	55.012.133	55.012.133	
ONU, diversos organismos de la	198.650	198.650	5.959.338
Total organizaciones supranacionales	103.364.718	103.364.718	23.242.848

## ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES EN 1992

## Sociedades Nacionales

(en francos suizos)

PAÍSES (por orden alfabético en francés)	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y servicios
Sudáfrica	13.855		13.855	
Alemania, República Federal de	683.578	3.195.919	3.879.497	9.864.879
Australia	149.533	1.369.231	1.518.764	837.222
Austria	53.405	110.000	163.405	2.590,819
Bahamas	2.848		2.848	
Bangladesh	3.560		3.560	
Barbados	694		694	
Bélgica	68.940	2.532.251	2.601.191	3.082.736
Belice	570		570	
Benin	741		741	
Bolivia	1.852		1.852	
Botsuana	1.424		1.424	36.195
Brasil		20.745	20.745	\$39 x (8)
Bulgaria	10.681	10 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	10.681	
Canadá	140.039	2.076.519	2.216.558	740.007
Cabo Verde	712		712	
Chile	7.120		7.120	
China	64.085	68.979	133.064	
Colombia	42.298		42.298	
Corea, República de	66.726	25.429	92.155	
Dinamarca		1.253.500	1.253.500	5.772.966
Dominica	1.058		1.058	1600-689
Ecuador	992		992	
España	201.037	129.481	330.518	249.575
Estados Unidos de América	519.486	1.391.961	1.911.447	920.250
Etiopía	8.545		8.545	
Fiyi		117.652	117.652	Parameter Comment of Toronto.
Finlandia	72.716	1.068.528	1.141.244	2.549.642
Francia	312.240	6.600	318.840	1.753.055
Ghana	1.424		1.424	
Grecia	20.000	10.000	30.000	539.432
Honduras	2.249		2.249	
Hungría	5.000		5.000	145.514
Indonesia	16.214		16.214	
Irlanda	10.681	1.366.013	1.376.694	615.054
Islandia	14.232	327.633	341.865	387.780
Italia	147.000	49.079	196.079	312.974
Japón	650.162	2.095.041	2.745.203	258.780
Jordania	2.130		2.130	
Kenia	817	STANTED S	817	3 4 5 mg (1)

PAÍSES (por orden alfabético en francés)	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y servicios
Liechtenstein	14.038	80.000	94.038	
Luxemburgo	24.913	88.417	113.330	152.529
Macao	ADD IN THE	893	893	
Malasia	7.120	21.778	28.898	69.140
Marruecos	1.622		1.622	
Mauricio	712		712	
Mónaco	15.665	28.175	43.840	and the second
Nigeria	1.677		1.677	4000
Noruega	62.288	3.723.073	3.785.361	4.455.917
Nueva Zelanda	30.619	214.321	244.940	286.249
Pakistán	7.833		7.833	
Paraguay	2.848		2.848	
Países Bajos	138.588	985.361	1.123.949	6.195.524
Filipinas	10.681		10.681	
Polonia	25.634	9.000	34.634	
Portugal	17.089	81.518	98.607	233.069
Qatar	4.272	,	4.272	
Reino Unido	297.124	4.267.331	4.564.455	10.012.210
Suecia	20.150	1.856.886	1.877.036	1.868.706
Suiza		966.000	966.000	5.477.887
Surinam	712	DRIFT ALL SALES	712	
Suazilandia	712		712	
Siria, República Árabe	6.593		6.593	
Checoslovaquia	8.000		8.000	96.299
Tailandia	35.603		35.603	8.835
Trinidad y Tobago		134.261	134.261	
Túnez	1.981		1.981	100000
Turquía				158.850
Vietnam	2.848		2.848	
Yugoslavia	10.104		10.104	
Zaire	1.989		1.989	
Zimbabue	2.216		2.216	
Chipre		3.006	3.006	
Taipel, Sociedad Nacional de la CR		277.418	277.418	
Diversas SN				396.733
Total Sociedades Nacionales	4.052.275	29.951.999	34.004.274	60.068.828

## ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES EN 1992

(en francos suizos)

## Colectividades públicas

## Organizaciones no gubernamentales

	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios
Basilea, Cantón de	100.000		100.000	
Bellinzona	5.000	5.000	10.000	100000
Bernex	30.000		30.000	
Burgdorf	250	384,28	250	
Cartigny	100		100	30%
Céligny	3.000		3.000	
Chêne- Bougeries		10.000	10.000	(h) <sub>2</sub> ; (v)
Cologny		50.000	50.000	
Friburgo, Cantón de	30.000		30.000	
Ginebra, Cantón de	3.000.000	500.000	3.500.000	
Ginebra, Ciudad de	250.000		250.000	ando Fineda
Hombrechtikon		1.000	1.000	
Jussy		1.000	1.000	E Foliado
Lausana	10.000		10.000	
Locarno	20.000		20.000	
Manitoba		26.198	26.198	Switzen.
Meyrin		29.992	29.992	
Nidwald	5.000	ral equ	5.000	
Pontresina		2.500	2.500	
Schwyz, Cantón de	4.992		4.992	
Taipei, Taiwán		350.000	350.000	
Thurgau	100.000		100.000	
Vandœuvres	5.000	24.992	29.992	
Versoix		10.000	10.000	
Vevey	A 50 YE   1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	18.000	18,000	
Total colectividades públicas	3.563.342	1.028.682	4.592.024	energy volume

	Estructura financiera/ sede	Estructura financiera/ terreno	Total ingresos en efectivo	Ingresos en especie y/o servicios
Action Aid		724.479	724.479	
Agfund		125.962	125.962	is report conf
Red de Desarrollo Aga Khan		36.000	36.000	
Care				145.899
Caritas	Navi de esti		10000	2.305.479
CRS				144.646
Federación Mundial Luterana				2.058.000
Oxfam		1.324.394	1.324.394	55.038
Diversas ONG				225.937
Total organizaciones no guberna- mentales		2.210.835	2.210.835	4.934.999

## Origen privado

Asociación de apoyo	408.000		408.000	
Compañías suizas	139.418		139.418	
Donativos y legados	3.711.398	8.478.765	12.190.163	140.039
Llamamiento personalizado		2.490.766	2.490.766	
Total origen privado	4.258.816	10.969.531	15.228.347	140.039

## Diversos donantes

«Cadena suiza de solidaridad»	7.145.000	7.145.000	
Banco Islámico de Desarrollo	441.332	441.332	
Diversos donantes		10000E	2.859.659
Total diversos donantes	7.586.332	7.586.332	2.859.659

Transferencia de contribución	4016 11			
del Gobierno suizo	(5.000.000)	5.000.000		

TOTAL GENERAL	96.864.925	506,276,235	603.141.160	177.761.043
TOTAL GENERAL	90.004.925	300.270.233	003.141.100	177.701.043

## MOVIMIENTO DE LAS ACCIONES CON FINANCIACIÓN ESPECIAL EN 1992

(en francos suizos)

		MOVI	MIENTO FINANC	CIERO		DDECT A CLOSUE
ácta	SALDOS TRANSFERIDOS EN 01.01.1992	TRANSFERENCIAS	INGRESOS	GASTOS	SALDOS TRANSFERIDOS EN 31.12.1992	PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
EUROPA Y ASIA CENTRAL Acciones excedentarias	3.418.193	(20.414)	84.803.752	(83.126.659)	5.547.629 (472.757)	37.343.270
	3.418.193				5.074.872	
ÁFRICA SHOUTH 18-18	motivo obsitu			ses propies antinero leb qu	ilgrà le nE	1 4 4 4 1
Acciones excedentarias	7.491.900 (28.721.838)	(30.509)	305.871.362	(266.967,203)	20.812.035 (3.168.323)	126.657.651
	(21.229.938)	rd majonijo seli		da 1992. Nuer	17.643.712	
ASIA Y EL PACÍFICO*	uo eup somiste Elanel hinganit			s resonocides s las gareralina	nyhon aal napixu aal	
Acciones excedentarias	1.976.471 (9.002.157)	(12.225)	67.844.840	(64.542.556)	1.680.508 (5.416.135)	6.970.807
	(7.025.686)	in chemid le et.		enciospago asl	(3.735.627)	45.00
ORIENTE PRÓXIMO	caspigalo ea a las y a ha disp	asimuos ne austridū et a		ar ye les ocean 57 y signantes	lantaraco Lantación	
Acciones excedentarias	28.573.771 (14.676.991)	285.479	36.349.738	(34.967.968)	22.756.567 (7.192.538)	6.739.423
	13.896.780	188			15.564.029	
AMÉRICA LATINA	argas y produ	ita da gastoste		al eup some	shea sell	
Acciones excedentarias	340.728 (1.829.487)	estadisticas. Il quatano de cer	16.174.723	(17.159.537)	215.924 (2.689.497)	36.268
ack.	(1.488.759)	of a continue of		inados en el án	(2.473.573)	
INGRESOS PARA ASIGNAR	Aê pauoY & te	IN PARK EIGH		de Mayo de 1	andenia.	
Saldos excedentarios	2.243.468	(570.519)	722.689		2.395.638	
	2.243.468	1111			2.395.638	
TOTAL		M. Magleck		and the last		
Acciones excedentarias	44.044.531 (54.230.473)	enthal acatalan red femineral en el societa	6-1 (8)	and the second	53.408.301 (18.939.250)	
	(10.185.942)	(348.188)	511.767.104	(466.763.923)	34.469.051	177.747.419

<sup>\*)</sup> Excepto Asia central.

### **II ATAG ERNST & YOUNG**

Dictamen de censura financiera del ejercicio 1992 a la asamblea del

#### COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA, Ginebra

En el ámbito del mandato de control que nos ha sido confiado conforme al artículo 11 ap. 2 de los estatutos y a los articulos 43 y 45 del reglamento interno, hemos comprobado, en conformidad con la disposiciones legales y según los estatutos, la contabilidad y los registros anuales de la Institución para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1992. Nuestro examen de las cuentas ha sido llevado a cabo según las normas reconocidas por la profesión. Nosotros atestamos que cumplimos con las exigencias generalmente admitidas de cualificación e independencia.

Sobre la base de nuestro examen y los dictamenes establecidos por KPMG Peat Marwick, encargado de revisar la correcta contabilización de los gastos e ingresos relativos a las operaciones del CICR sobre el terreno, nosotros comprobamos que la contabilidad y las cuentas anuales son conformes a las disposiciones de los articulos 957 y siguientes del Codigo suizo de Obligaciones y a las disposiciones de los estatutos.

Nosotros proponemos la aprobación de las cuentas que se someten a vuestro dictamen.

Les señalamos que la cuenta cumulada de gastos/cargas y productos/ingresos incluye una columna que indica las prestaciones en especie y servicios recibidas por el CICR. Se trata pues de informaciones estadísticas, llevadas extracontablemente, sobre las cuales no hemos praticado ningún tipo de comprobación. Estos datos han sido examinados en el ámbito del mandato confiado a KPMG Peat Marwick.

Ginebra, 7 de Mayo de 1993 GGA/rmn ATAG Ernst & Young SA

M. Maglock

Expert-comptable diplômé (responsable del mandato)

G. Gard
Expert-comptable diplômé

#### FONDOS ESPECIALES ADMINISTRADOS POR EL CICR

## FUNDACIÓN EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1992	
	PASIVO

ACTIVO		PASIVO	
	Fr.s.		Fr.s.
Títulos en cartera: (valor		Capital inalienable	1.391.628
bursátil: 1.203.042 fr.s.)	1.253.688	Reserva inalienable	347.094
Inversiones a plazo	420.000	Excedente transferido	
Administración Federal de		de gastos 1992	(70.340)
Contribuciones, Berna,			
impuesto anticipado recuperable	25.449	Total de fondos propios	1.668.382
Bancos	8.959	Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente	39.714
		cuenta corriente	39./14
	1 708 096		1.708.096
	1.700.070		

#### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1992

GASTOS Y/O CARGAS		INGRESOS Y/O PRODUCTOS	
	Fr.s.		Fr.s.
Gastos bancarios	1.975	Rentas de títulos	45.471
Derechos de custodia	1.008	Rentas por inversiones a plazo	29.137
Honorarios de verificación	2.404	Intereses bancarios	937
Gastos por compra/		Ganancias por compra/venta	
venta de títulos	2.298	de títulos	17.173
Pérdidas por venta de títulos	155.193		
Gastos varios	180		
	163.058		02.719
	103.030		92./10

#### **RESULTADO**

Fr.s.

INSTITUCIÓN 1 de mayo de 1931

FINALIDAD

Ayudar al Comité Internacional de la Cruz Roja para desplegar libremente sus actividades humanitarias, tanto en tiempo de paz como en tiempo de guerra, de conformidad con sus Estatutos.

#### ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por:

- un miembro designado por el Consejo Federal Suizo,
- cuatro miembros designados por el Comité Internacional de la Cruz Roja.

#### FONDO AUGUSTA

#### **BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1992**

ACTIVO	PASIVO
Fr.s.	Fr.s.
Títulos en cartera	Capital inalienable
(Valor en bolsa: 124.342 fr.s.)	Reserva libre para las fluctuaciones de
Administración Federal de Contribuciones,	cartera
impuesto anticipado recuperable 1.895	Fondo de la Medalla Florence
Comité Internacional de la Cruz Roja,	Nightingale, cuenta corriente 6.253
cuenta corriente	
Bancos 8.488	
124.723	124.723

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1992

GASTOS Y/O CARGAS		INGRESOS Y/O PRODUCTOS		
	Fr.s.		Fr.s.	
Derecho de custodia		Rentas de los títulos	4.552	
y gastos bancarios	174	Disagio por compra de títulos	1.400	
Gastos por compra/		Intereses bancarios	391	
venta de títulos	388	. Compared to the compared to		
Honorarios de verificación	158			
	720	9.77	6.343	

#### RESULTADO

Fr.s.

#### INSTITUCIÓN

En 1890, por iniciativa del CICR, a fin de perpetuar la memoria de la emperatriz Augusta, esposa de Guillermo I, que actuó en favor de los militares heridos.

#### FINALIDAD

Ha tenido diferentes evoluciones a lo largo de los años. Sin embargo, en la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada el mes de septiembre de 1969, en Estambul, se decidió que, hasta nuevo aviso, los ingresos del Fondo Augusta se asignarían al Fondo de la Medalla Florence Nightingale. Esta decisión se confirmó en la XXII Conferencia celebrada el año 1973 en Teherán.

#### ÓRGANO DIRECTIVO

Habida cuenta de la decisión antes mencionada, en principio, el mismo que para el Fondo de la Medalla Florence Nightingale.

#### FONDO DE LA MEDALLA FLORENCE NIGHTINGALE

$\mathbf{D}$	AT		TAT	CI	TONT	21	DE	DICH	77.4	DDE	DE	1002
D	AI	JA		CE		.01	UL	DICH	VIVI	DKC	DE	1992

	PASIVO			
Fr.s.	Fr.s.	Fr.s.		
	Capital	25.000		
92.159	Reserva:			
7.648	Saldo transferido del ejercicio anterior 74.135			
	Excedente de ingresos con respecto a			
596	los gastos del ejercicio 19928.107	82.242		
11.179				
	CICR, cuenta corriente	10.593		
6.253				
117.835		117.835		
	92.159 7.648 596 11.179 6.253	Capital		

#### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1992

GASTOS Y/O CARGAS		INGRESOS Y/O PRODUCTOS	
	Fr.s.	71 A.40	Fr.s.
Entrega de medallas, gastos de expedición		Rentas de títulos	3.848
e impresión de circulares	1.411	Intereses bancarios	281
Honorarios de verificación	86	Asignación parcial del saldo beneficiario	
Derechos de custodia	148	en 31 de diciembre de 1992 de la cuenta de	
		resultate del l'olido l'agasta seguii la	
		resolución de principio de la XXI Confe-	
		rencia Internacional de la Cruz Roja	5.623
	1.645		0.752
	1.645		9.752

#### **RESULTADO**

Fr.s.

#### INSTITUCIÓN

De conformidad con el deseo expresado por la VIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1907, en Londres, así como con la decisión tomada por la IX Conferencia, celebrada, el año 1912, en Washington, se instituyó un fondo con las contribuciones de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja.

El Reglamento fue revisado en la XVIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1952. en Toronto, y en el Consejo de Delegados, el año 1991, en Budapest.

#### FINALIDAD

Los ingresos de dicho fondo son para la asignación de una medalla, denominada «Medalla Florence Nightingale», en honor a la obra y a la vida de Florence Nightingale. Se asigna la medalla a los enfermeros, a las enfermeras y al personal auxiliar voluntario de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja que se hayan distinguido de manera excepcional en tiempo de paz o en tiempo de guerra.

Adjudica la medalla, cada dos años, el CICR, basándose en las propuestas formuladas por las Sociedades Nacionales.

Con la medalla se entrega un diploma impreso en pergamino. No se pueden distribuir más que 36 medallas cada vez.

#### ÓRGANO DIRECTIVO

Una Comisión integrada por:

- tres representantes del CICR,
- un representante de la Federación.

### FONDO CLARE R. BENEDICT

ACTIVO		PASIVO	
ACTIVO	\$ EE. UU.	\$ EE. U	U. \$ EE. UI
Títulos en cartera (valor en bolsa: 2.999.734 dólares EE. UU.) Inversiones a plazo	2.578.035 461.626	Fortuna del Fondo	1.395.40
Administración Federal de las Contribuciones,	101.020	<ul> <li>Saldo transferido del ejercicio anterior 1.054.49</li> <li>Resultado de las operaciones en</li> </ul>	9
impuesto anticipado recuperable	25.900	concepto de títulos 1992 48.70	1.103.20
Bancos	100.918		2.498.61
		Resultado por distribuir:  - Saldo transferido	03
		Comité Internacional de la Cruz Roja,	
		cuenta corriente	478.68
	3.166.479		3.166.47
	Upi ——————		16,1
CUENTA	DE RESULTAD	OS DEL EJERCICIO 1992	
GASTOS Y/O CARGAS		INGRESOS Y/O PRODUCTOS	
es a la división de pro-	\$ EE. UU.	•	\$ EE. UI
Gastos bancarios e interés deudor	1.482	Rentas de títulos y de inversiones	169.78
Derechos de custodia	19.749	Intereses bancarios	3.30
Honorarios de verificación	3.931	Ganancia neta por el tipo de cambio	41.25
Gastos por compra/venta de títulos	5.019	Disagio por compra de obligaciones y	120.20
Pérdidas por venta de títulos Asignación a la reserva para	74.563	ganancia por venta de títulos	128.28
variaciones de cartera	48.705		
	153.449		342.62
	RESUI	TADO	
		\$ EE. UU.	
Excedente de ingresos con resp transferido a la cuenta de resu		el ejercicio 1992	

1 de febrero de 1968

FINALIDAD

Los ingresos del Fondo deben destinarse a la realización de acciones asistenciales en favor de las víctimas de los

señorita Benedict.

ÓRGANO DIRECTIVO

Una Comisión de tres personas designadas por el CICR.

### FONDO FRANCÉS MAURICE DE MADRE

#### **BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1992**

ACTIVO		PASIVO	
	Fr.s.		Fr.s. Fr.s.
Títulos en cartera		Capital:	
(valor en bolsa 2.228.597 fr.s.)	2.244.125	Saldo transferido del ejercicio anterior. 2.812.8	832
Inversiones a plazos	590.000	Excedente de ingresos con respecto a	
Administración Federal de		los gastos en 31 de diciembre de 1992 73.	020
Contribuciones, Berna, impuesto		2.48.00	n needalum fa
anticipado recuperable	76.997	Total de fondos propios	2.885.852
Bancos	9.557	Renta pagable	20.021
		Comité Internacional de la Cruz Roja,	
		cuenta corriente	14.806
	2 020 670		2.020.670
	2.920.079		2.920.679
	9.557	Comité Internacional de la Cruz Roja,	

#### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1992

GASTOS Y/O CARGAS		INGRESOS Y/O PRODUCTOS
	Fr.s.	Fr.s.
Subsidios 8	5.679	Rentas de títulos y de inversiones 168.083
Gastos por compra/venta de títulos	80	Intereses bancarios
Gastos bancarios	746	Disagio por compra y ganancia por
Derecho de custodia	3.642	reembolso de títulos
Honorarios	3.850	
Otros gastos	1.853	
9	5.850	168.870

#### RESULTADO

#### INSTITUCIÓN

Decisión de la Asamblea del 19 de diciembre de 1974

#### FINALIDAL

Ayudar, sufragando los gastos de convalecencia o las curas de reposo, al personal permanente o temporero, en particular a los delegados, los enfermeros o las enfermeras de las instituciones internacionales o nacionales de la Cruz Roja, que se hayan entregado con generosidad en el desempeño de su trabajo, en operaciones de guerra o en catástrofes y que estén, por ello, en situación difícil o se vean disminuidos en su salud.

Si estas personas pierden la vida en el transcurso de su misión humanitaria, podrá pagarse un subsidio financiero a su familia.

#### ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por 5 miembros designados por el CICR, actualmente:

- dos miembros y/o colaboradores del Comité Internacional de la Cruz Roja,
- un miembro de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja,
- un miembro de la familia,
- un abogado suizo.

#### FONDO OMAR EL MUKTAR

#### **BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1992**

	27 1 2 3 4
ACTIVO	PASIVO
\$ EE. UU.	\$ EE. UU.
Títulos en cartera (valor en	Capital inicial
bolsa: 797.650 \$ EE. UU.)	Resultado del ejercicio 1992
Inversiones a plazo 81.084	por asignar 37.299
Administración Federal de	Comité Internacional de la Cruz Roja,
Contribuciones, Berna, impuesto	cuenta corriente
anticipado recuperable	
Bancos	
755.130	755.130

#### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1992

GASTOS Y/O CARGAS		INGRESOS Y/O PRODUCTOS	
	\$ EE. UU.		\$ EE. UU.
Derechos de custodia	802	Rentas de títulos y de	
Gastos bancarios	61	inversiones a plazo	45.137
Honorarios de verificación	964	Intereses bancarios	228
Pérdidas por el tipo de cambio	6.239		
	8.066		45.365

#### **RESULTADO**

		\$ EE. UU.
Excedente de ingresos con respecto	a los gastos del ejercicio 1992	37.299

#### INSTITUCIÓN

Según la decisión nº 5 del Consejo Ejecutivo del 20 de noviembre de 1980, confirmada por la Asamblea de diciembre de 1980.

Árabe Libia, asignar las rentas para la financiación de las actividades generales de protección y de asistencia del CICR.

#### FINALIDAD

Sobre la base de un fondo en dólares, instituido con uno o varios donativos de las autoridades de Jamahiriya

#### ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo de tres miembros integrado por representantes del CICR.

#### FONDO PAUL REUTER

#### **BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1992**

ACTIVO	PASIVO	
Fr.s.	Fr.s. Fr.	s.
Títulos en cartera (valor en	Capital inicial	0
bolsa: 247.550 fr.s.)	Cuenta de resultados:	
Administración Federal de	Saldo transferido del ejercicio anterior 40.507	
Contribuciones, impuesto anticipado	Excedente de ingresos con respecto a	1
recuperable 5.455	los gastos en 31 de diciembre de 1992 <u>(6.114)</u> 34.39	3
	Reserva	6
	Bancos	2
	Comité Internacional de la Cruz Roja,	
	Ginebra, cuenta corriente 56	4
250.455	250.45.	5

#### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1992

GASTOS Y/O CARGAS	Fr.s.	INGRESOS Y/O PRODUCTOS	
Pérdidas por venta de títulos		Rentas de títulos	
y agio por compra	13.300	Intereses bancarios	
Derechos de custodia		Disagio por compra de títulos 1.800	
y gastos bancarios	4.610	그는 얼마나를 다른 그는 하나는 아이들은 사람들이 살아가 아름다면 다른다.	
Honorarios de revisión	376		
Gastos varios	9.858		
	28.144	22.030	

#### **RESULTADO**

	Fr.s.
Excedente de gastos con respecto a los ingresos del ejercicio 1992	6.114

#### INSTITUCIÓN

Según la decisión  $n^{\rm o}$  I del Consejo Ejecutivo del 6 de enero de 1983.

#### FINALIDAD

Sobre la base de un fondo inicial instituido con el donativo del profesor Paul Reuter de 200.000 francos suizos (recibido en concepto de premio Balzan) y que puede aumentar mediante donativos y legados,

 utilizar los ingresos para estimular y formentar el conocimiento y la difusión del derecho internacional humanitario,  y asignar, cada dos años, un premio con tal finalidad, para galardonar una obra, ayudar a realizar un proyecto o posibilitar una publicación.

#### ÓRGANO DIRECTIVO

- Una Comisión integrada por un miembro designado por el Comité, que la preside, y por dos colaboradores o colaboradoras del CICR designados por la Dirección;
- además, dos personas elegidas por la Comisión (que no sean del CICR), para integrar con ella el jurado del Premio Paul Reuter.

#### FONDO ESPECIAL EN FAVOR DE LOS IMPEDIDOS

#### **BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1992**

ACTIVO	PASIVO
Fr.s.	Fr.s. Fr.s.
Títulos en cartera (valor en bolsa: 2.261.236 fr.s.) 1.903.318 Inversiones a plazo 747.350 Administración Federal de Contribuciones, impuesto anticipado recuperable 13.267	Capital inicial
Bancos	Total de fondos propios
2.684.568	2.684.568

#### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1992

GASTOS Y/O CARGAS	Fr.s.	INGRESOS Y/O PRODUCTOS	Fr.s.
Gastos por operaciones y socorros, proyecto Colombia	253.881	Donativos a varios Ingresos por títulos e inversiones a plazo	30.000 147.817
otros gastos bancarios	8.169 15.250	Intereses bancarios	367
Reajuste por tipo de cambio  Derechos de custodia	11.056 1.969	Ganancias por compra/ venta de títulos	1.571
Honorarios de verificación	3.481 		179.755

#### RESULTADO

#### INSTITUCIÓN

Según la decisión  $n^{\rm o}$  2 de la Asamblea, reunida los días 19 y 20 de octubre de 1983.

#### FINALIDAD

- Permitir la realización de proyectos duraderos en favor de personas impedidas, particularmente instalando talleres de fabricación de prótesis/órtesis, de adaptación y de reeducación profesional.
- Participar, así, no sólo en las realizaciones del CICR y de las Sociedades Nacionales, sino también de otros organismos que actúan según los criterios del CICR.

### ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por seis miembros del CICR, es decir:

- un miembro del Comité, que preside,
- el médico jefe,
- un representante del Departamento de Asuntos Financieros y Administrativos, y un representante del Departamento de Doctrina, Derecho y Relaciones con el Movimiento,
- el encargado de los programas de ayuda a los impedidos en la División General Médica,
- un representante designado por el director de Actividades Operacionales.